



# Тривожна Хмаринка Клауді

**Original Publisher:** Pratham Books

**Author:** Kuzhali Manickavel

**Illustrator:** Aditi Damle

**Translator:** Anastasiia Petrenko

Level 2





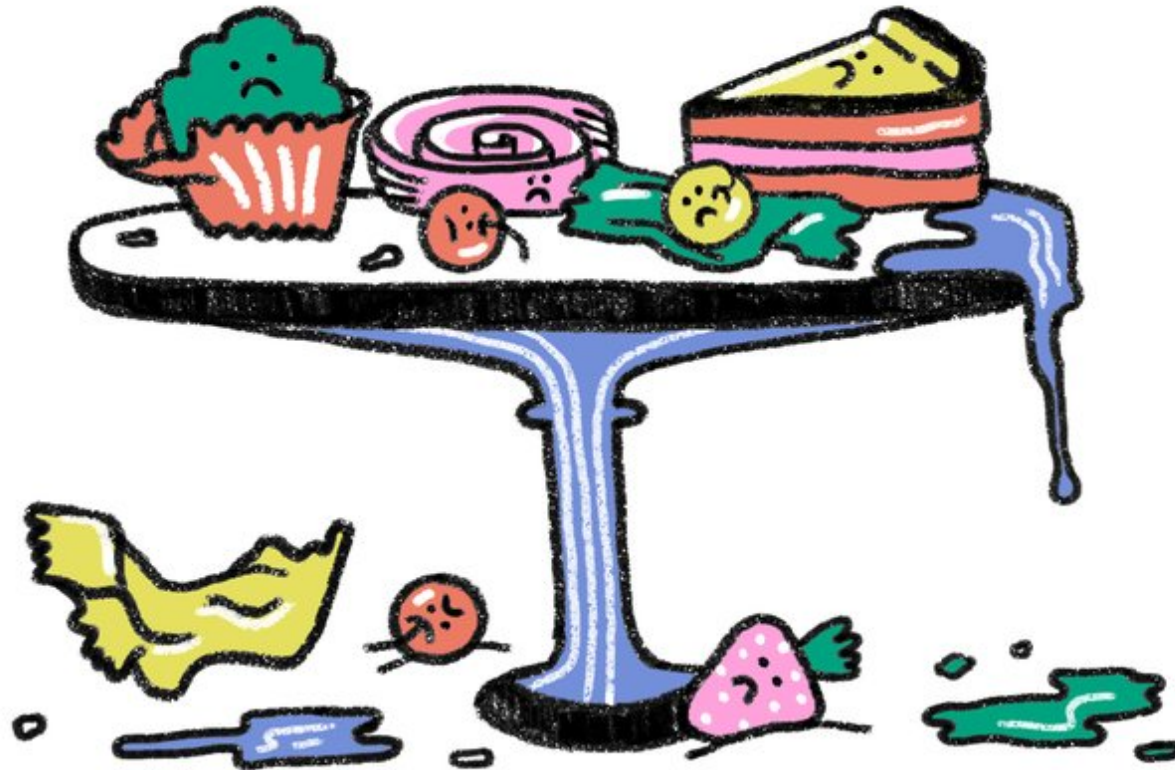
Клауді була найщасливішою хмаринкою в Клаудтауні. Їй подобалася її крамниця солодощів, вона обожнювала готувати солодощі. Одного разу Клауді отримала замовлення на вечірку на 1000 цукерок! Спочатку вона була схвильована. Вона уявляла, як всі великі хмари на вечірці насолоджуються її солодощами.





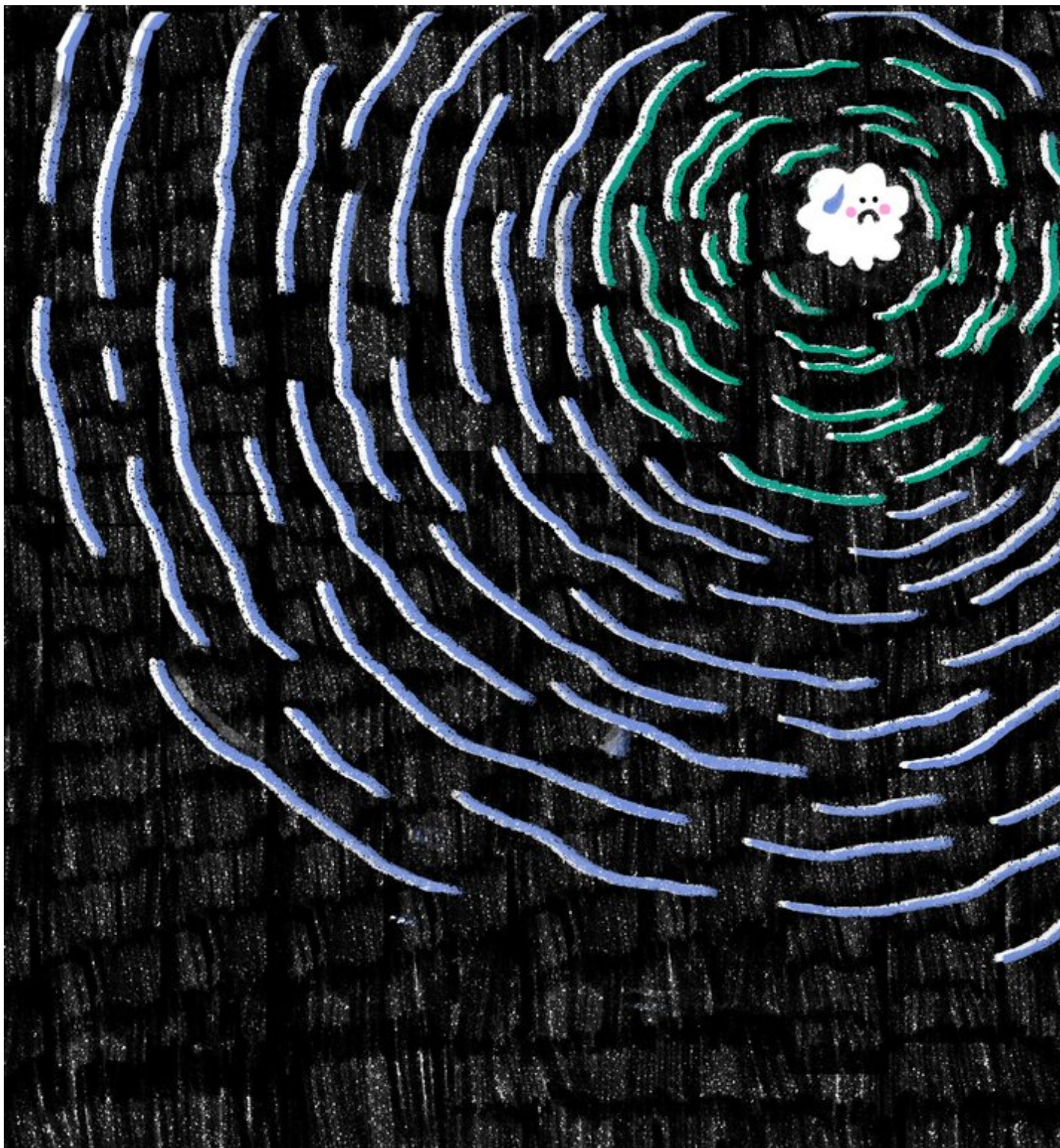
Але раптом вона почала хвилюватися. Що, якщо вона не зможе зробити 1000 цукерок? Що якщо вони нікому не сподобаються? Що якщо, що якщо, що якщо ... Клауді не могла заснути. Вона постійно думала про 1000 цукерок і про те, що якщо. Вона не могла їсти. Її руки спітніли. Її животик відчував, що всередині все догори дригом.

Клауді намагалася працювати більше, але не могла перестати хвилюватися.



**«Що якщо все піде не так? Що робити, якщо я не зможу це зробити?  
А якщо всі зненавидять мої солодощі?» думала вона.**





Вона стала маленькою і сірою.  
Її руки почали тремтіти.  
Її серцебиття  
підвищувалося щогодини.  
Вона навіть не могла  
правильно дихати!





Одного ранку Клауді не змогла встати з ліжка. Вона була нещасною. Вона мала приготувати ще стільки солодоців! Що вона збиралася робити?



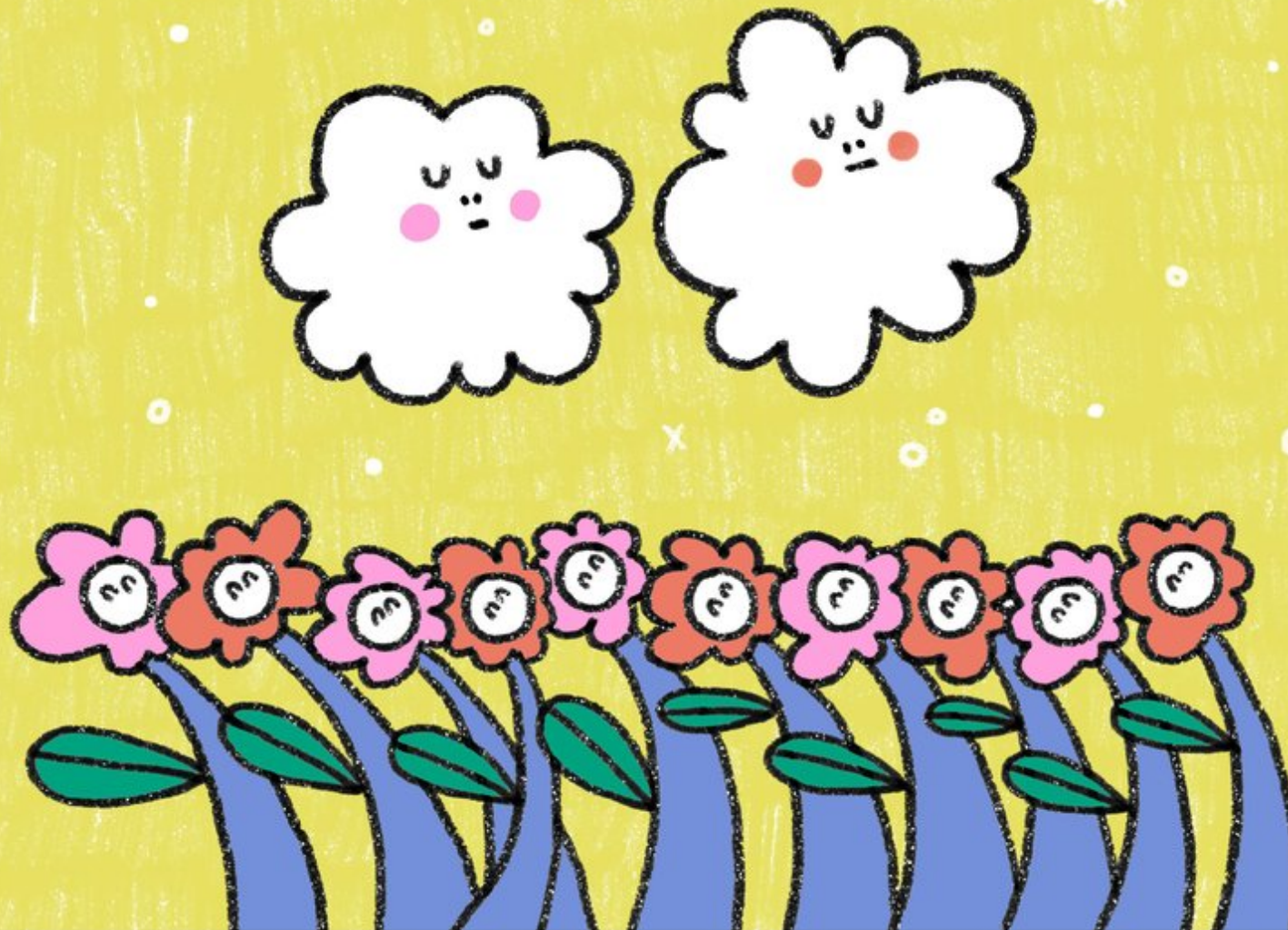


Але якось до Клауді прийшла старша сестра, Тамі. Клауді почала жалітися та плакати. Вона все розповіла Тамі.  
На її подив, їй стало значно краще.



**«Добре, давай разом зробимо глибокий вдих», — сказала Тамі.**

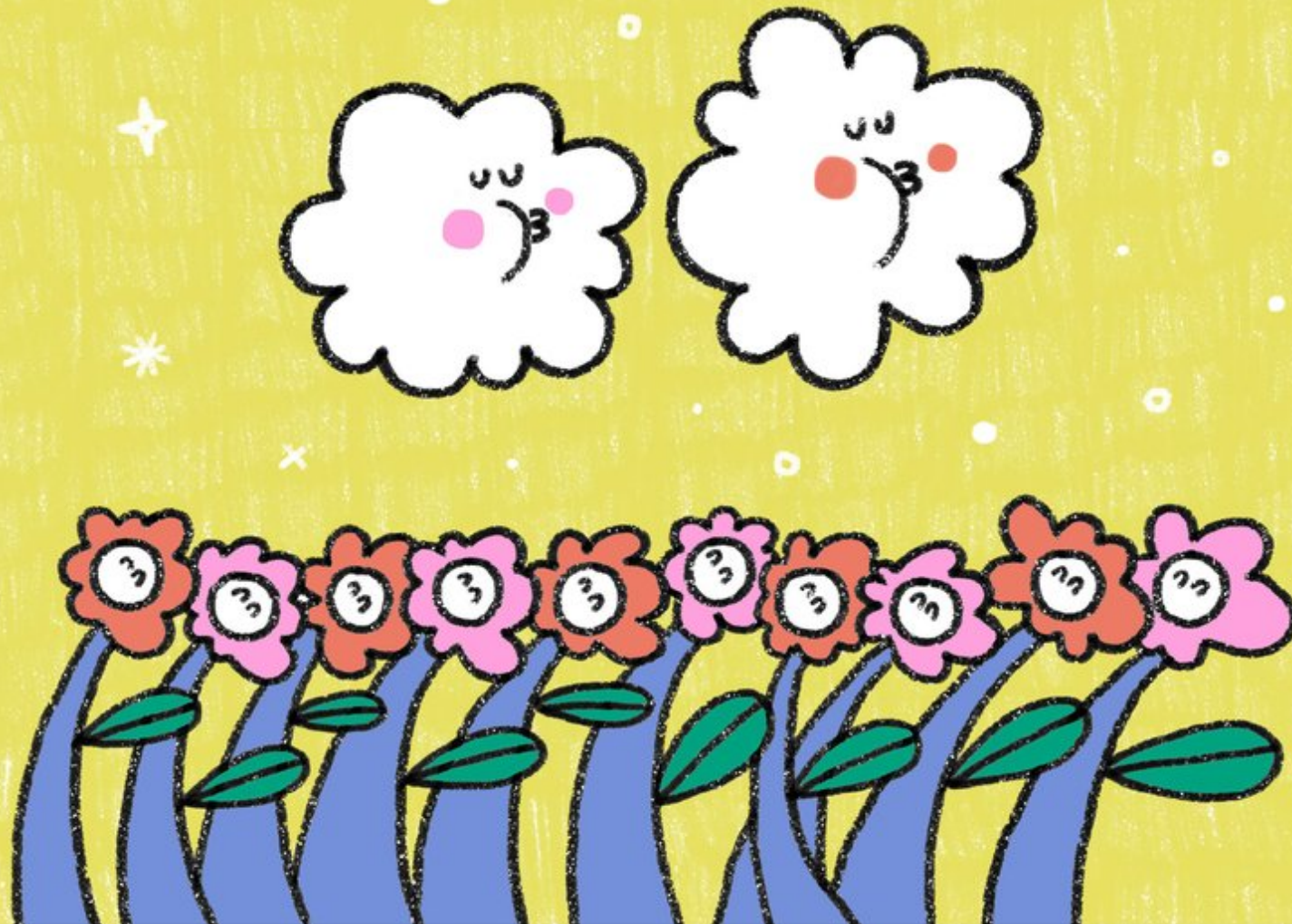
**Вони повільно вдихали і видихали на десять рахунків. Клауді знову почала відчувати себе пухнастою.**





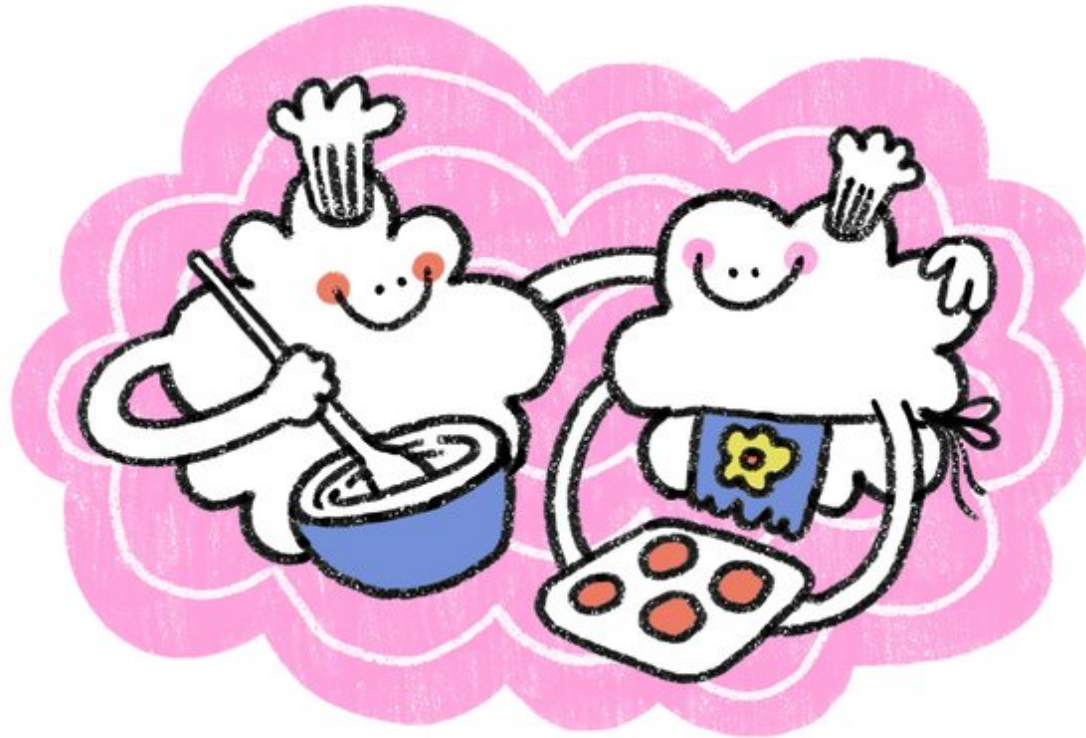
— А тепер давай трохи поплаваємо, — сказала Тамі

Вони пливли серед гігантських мирних хмар.  
Клауді подивилася, які вони чудові та різнокольорові.  
Її серцебиття сповільнилося. Її руки більше не пітніли.





— Ми разом зробимо солодоці, — сказала Тамі.  
«І це нормально, якщо ми не закінчимо їх усіх».  
«Що ти маєш на увазі?» — сказала Клауді.



«Давай просто зробимо все можливе», — сказала Тамі.  
Вони почали робити солодоці. Удвох завжди все легше робити.



Клауді намагалась не хвилюватися.

Кожного разу, коли вона відчувала, що наближається «що, якщо» вона натомість намагалась приготувати найсмачніші смаколики, які тільки могла.

Вона глибоко вдихнула й почала розмовляти з Тамі.

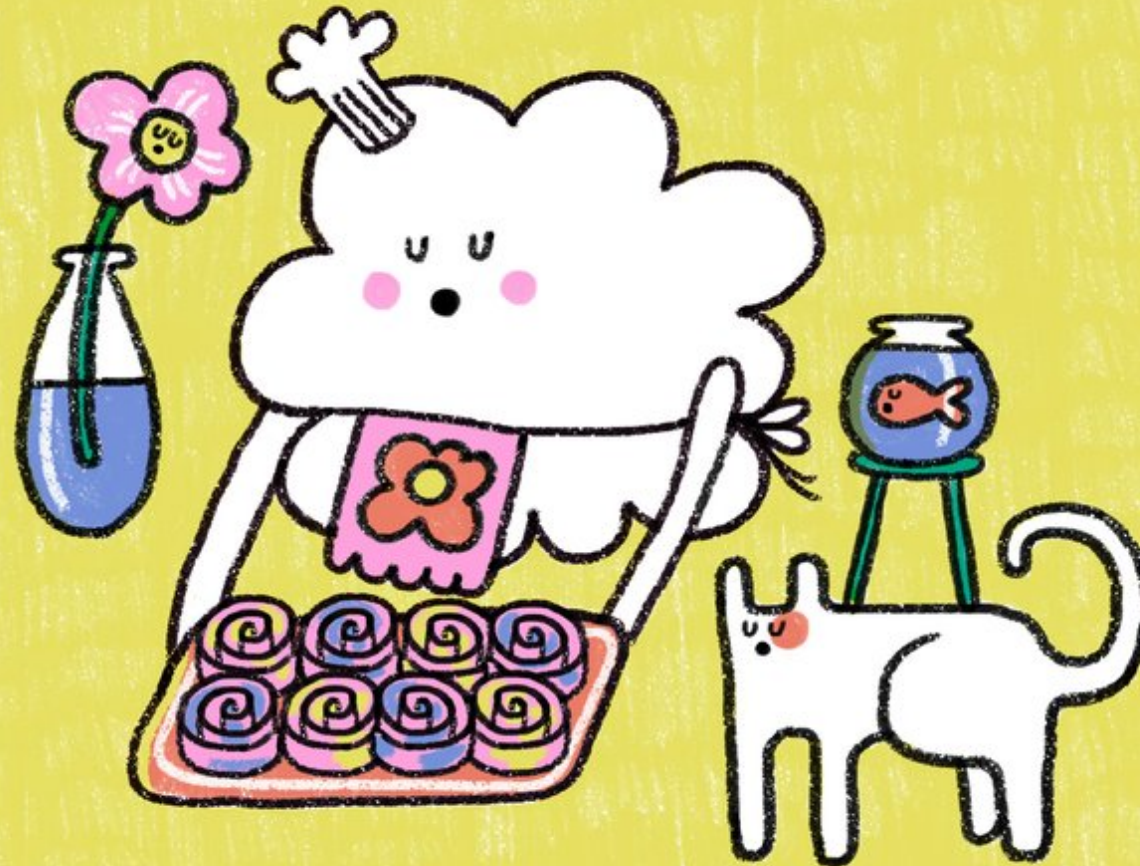
Від цього вона завжди почувалася краще.





У день вечірки Клауді мала лише 700 цукерок.  
Їй було трохи сумно. Вона вийшла поплавати.

Вона повільно й глибоко вдихнула і почала відчувати себе краще.  
Насправді вона відчувала гордість та щастя.  
Вона знала, що зробила все можливе.







**На вечірці її солодощі стали величезним хітом.  
Клауді навіть отримала ще більше замовлень!**





**«Наступного разу я обов'язково звернуся за допомогою, коли буду робити цукерки», — посміхаючись, сказала Клауді.**

**Це була її перша широка посмішка за довгий час.**

**І знову Клауді була найщасливішою хмаринкою у Клаудтауні.**



### Story Attribution:

This story: Тривожна Хмаринка Клауді is translated by [Anastasiia Petrenko](#). The © for this translation lies with Anastasiia Petrenko, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Kuwomba the Anxious Cloud](#)', by [Kuzhali Manickavel](#). © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

### Images Attributions:

Cover page: [A cloud looks anxious with candy, a cat and a fish bowl above its head](#), by [Aditi Damle](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [A cloud in a chef hat sells candy to other clouds](#), by [Aditi Damle](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [A cloud has butterflies in its stomach](#), by [Aditi Damle](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [A table with different candies, toffees and pastries on and around it](#), by [Aditi Damle](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [A cloud looks anxious](#), by [Aditi Damle](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [A cloud lies in bed unable to fall asleep](#), by [Aditi Damle](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [A cloud comforts another cloud](#), by [Aditi Damle](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Clouds breathing in](#), by [Aditi Damle](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Clouds breathing out](#), by [Aditi Damle](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Two clouds bake together](#), by [Aditi Damle](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>





This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

### Images Attributions:

Page 11: [A mountain of candies](#), by [Aditi Damle](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [A cloud holds a tray of candies](#), by [Aditi Damle](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Clouds eating candy](#), by [Aditi Damle](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [Clouds look happy](#), by [Aditi Damle](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



# Тривожна Хмаринка Клауді (Ukrainian (Cyrillic Script))

Хмаринка Клауді отримує замовлення на тисячу цукерок. Вона повинна бути щасливою, але натомість вона не може перестати хвилюватися. Чи вдасться Клауді зробити солодощі вчасно до вечірки?

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!